

Custodia per telecamera ed accessori

Camera housing and accessories

Caisson de protection pour camera video et accessoires

Kameragehäuse und zubehör



manuale istruzioni

operating instructions

manuel d'instruction

bedienungsanweisung

INDICE

DESCRIZIONE	1
Prodotti ed accessori	1
INSTALLAZIONE	1
Apertura della custodia	1
Installazione della telecamera	1
Installazione del riscaldamento	1
Installazione del ventilatore	2
Alimentazione 12VDC	2
Alimentazione 24 VDC	2
Alimentazione 230VAC	2
Installazione dell'alimentatore per telecamera	3
SPECIFICHE TECNICHE	3
Custodia	3
Tettuccio	4
Riscaldamento	4
Ventilatore	4
Alimentatore per telecamera	4
Supporti	4

Caisson de protection**INDEX**

DESCRIPTION	9
Produits et accessoires	9
INSTALLATION	9
Ouverture du caisson	9
Installation de la camera	9
Installation du chauffage	9
Installation du ventilateur	10
Alimentation 12VDC	10
Alimentation 24VDC	10
Alimentation 230VAC	10
Installation de l'alimentateur pour camera	11
SPECIFICATIONS	11
Caisson	11
Double toit	12
Chauffage	12
Ventilateur	12
Alimentateur pour camera	12
Supports	12

INDEX

INTRODUCTION	5
Products and accessories	5
INSTALLATION	5
How to open the housing	5
How to install the camera	5
How to install the heater kit	5
How to install the blower kit	6
12VDC power supply	6
24VDC power supply	6
230VAC power supply	6
How to install the camera power supply	7
SPECIFICATIONS	7
Housing	7
Sunshield	8
Heater kit	8
Blower kit	8
Camera power supply	8
Brackets	8

INHALTSVERZEICHNIS

BESCHREIBUNG	13
Produkte und zubehör	13
INSTALLATION	13
Öffnung des schutzgehäuses	13
Installation der Kamera	13
Installation der Heizung	13
Installation des ventilators	14
Betriebsspannung 12VDC	14
Betriebsspannung 24VDC	14
Betriebsspannung 230VAC	15
Installation der Speiseleitung für Kamera	15
TECHNISCHEN DATEN	16
Gehäuse	16
Abdeckung	16
Heizung	16
Ventilator	16
Netzteil für Kamera	16
Halterung	16

fig. 1

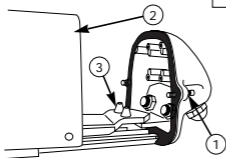


fig. 2

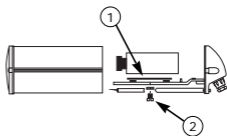


fig. 3

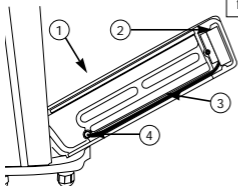


fig. 4

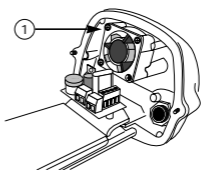


fig. 5

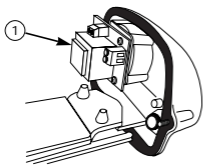


fig. 6

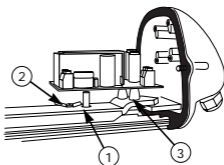


fig. 7

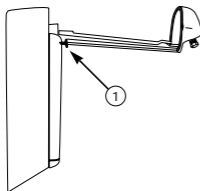


fig. 8

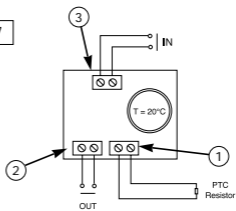


fig. 9

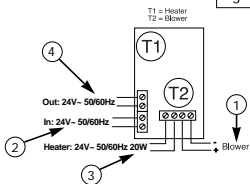


fig. 10

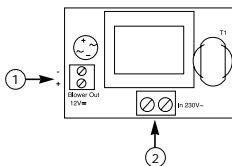


fig. 11

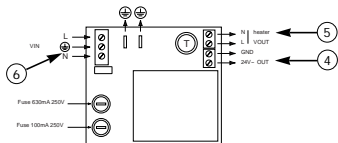
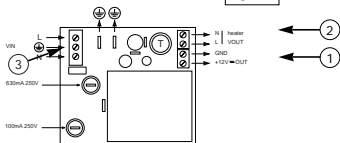


fig. 12



fig. 13



fig. 14



fig. 15



Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio delle apparecchiature menzionate in questo manuale. Si riserva inoltre il diritto di modificarne il contenuto senza preavviso. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione contenuta in questo manuale, tuttavia il produttore non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e nella produzione di questo manuale.

The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by an improper use of the appliances mentioned in this manual. Furthermore, the manufacturer reserves the right to modify its contents without any prior notice. The documentation contained in this manual has been collected with great care, the manufacturer, however, cannot take any liability for its use. The same thing can be said for any person or company involved in the creation and production of this manual


Le producteur décline toute responsabilité pour les dommages éventuels dus à une utilisation non appropriée des appareils mentionnés dans ce manuel. On réserve en outre le droit d'en modifier le contenu sans préavis. La documentation contenue dans ce manuel a été rassemblée et vérifiée avec le plus grand soin, cependant, le producteur ne peut pas s'assumer aucune responsabilité dérivante de l'emploi de celle-ci. La même chose vaut pour chaque personne ou société impliquées dans la création et la production de ce manuel.

Der Hersteller lehnt Jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die aufgrund unsachgemäßer Anwendung der in diesem Handbuch erwähnten Geräte entstanden ist. Ferner behält er sich das Recht vor, den Inhalt ohne Vorkündigung abzuändern. Die Dokumentation in diesem Handbuch wurde sorgfältig ausgeführt und überprüft, dennoch kann der Hersteller keine Haftung für die Verwendung übernehmen. Dasselbe gilt für jede Person oder Gesellschaft, die bei der Schaffung oder Produktion von diesem Handbuch miteinbezogen ist.

DESCRIZIONE

Custodia stagna di medie dimensioni per impiego generale.

Il design moderno e le dimensioni interne la rendono compatibile con la maggioranza delle telecamere da 1/3" e da 1/4" dotate di obiettivi a focale fissa o piccoli zoom in commercio. Il particolare sistema di apertura e fissaggio della telecamera ne facilita le operazioni di installazione. Questa custodia ha un grado di protezione IP66 e grazie all'ampia gamma di accessori tra i quali riscaldamento, ventilatore, alimentatore per telecamera, tettuccio parasole viene consentita un'installazione per utilizzo interno ed esterno. E' dotata di due PG9 per le connessioni ed è disponibile in tre versioni da 220, 260 e 300mm.

 *Prima di eseguire qualsiasi operazione ricordarsi di togliere tensione al prodotto.*

Prodotti ed accessori

Corpo + tettuccio + riscaldamento

Solo corpo antipolvere

Tettuccio parasole

Riscaldamento a PTC termostato

Ventilatore termostato preinstallato

Ventilatore termostato montato sul fondo (per una installazione successiva)

Alimentatore per telecamera

Scatola di giunzione stagna

Alimentatore per telecamera in scatola di giunzione stagna

INSTALLAZIONE

Apertura della custodia

Per l'apertura della custodia, svitare le due viti poste lateralmente a metà altezza sul fondo posteriore (fig.1 punto 1), sfilare il corpo (punto 2), appenderlo al sostegno apposito (fig. 7 punto 1) e lasciare in posizione di lavoro la slitta interna ed esterna. Solo prima di chiudere la custodia mettere all'interno la busta silica-

gel togliendo il sacchetto protettivo in nylon.

Installazione della telecamera

Questa sezione descrive come installare la telecamera all'interno della custodia. Si ricorda che può essere prelevata l'alimentazione dal circuito di riscaldamento o di alimentazione, ove presenti, verificando preventivamente che sia quella corretta.

1. Rimuovere il corpo svitando le due viti poste sul fondo posteriore.
2. Muovere lateralmente la slitta interna per accedervi alla parte inferiore (fig. 3 punto 1).
3. Inserire la rondella isolante tra la vite da 1/4" e la parte inferiore della slitta, posizionare il distanziale isolante tra la telecamera e la parte superiore della slitta (fig. 2 punto 1), fissare la vite da 1/4" posizionando la telecamera dove desiderato (fig. 2 punto 2).
4. Se necessario utilizzare i distanziali supplementari per posizionare nel modo corretto telecamera e ottica.
5. Rimettere la slitta in posizione di lavoro e chiudere la custodia.

Installazione del riscaldamento

Questa sezione descrive come installare l'opzione riscaldamento nelle custodie del tipo antipolvere che ne sono sprovviste.

Il riscaldamento può essere fornito con tensioni di lavoro di 12-24VDC/VAC o 115-230VAC. Si ricorda che l'opzione riscaldamento può essere montata in concomitanza con il ventilatore solo nel caso quest'ultimo utilizzi una tensione di 12VDC o 24VAC.

1. Rimuovere il corpo svitando le due viti poste sul fondo posteriore.
2. Far ruotare la slitta interna in modo da permettere l'accesso alla sua parte inferiore (fig. 3 punto 1).
3. Fissare il PTC, tramite la relativa piastrina, sulla parte inferiore estrema della slitta interna (punto 2).
Far correre i fili nelle guide (punto 3) e farli passare attraverso il foro

apposito (punto 4).

4. Fissare il circuito stampato sulla predisposizione della slitta nei pressi del fondo posteriore (fig. 1 punto 3).
5. Connettere i fili dell'elemento riscaldante al circuito sul morsetto indicato con HEATER (fig. 8 punto 1). Nel circuito c'è anche la possibilità di prelevare l'alimentazione per una telecamera (punto 2). Si ricorda di prestare attenzione al tipo di alimentazione che viene fornita in quanto è la medesima per telecamera e riscaldamento.
6. Alimentare il circuito da una sorgente esterna sui morsetti di ingresso (punto 3).
7. Le custodie del tipo antipolvere hanno la predisposizione per il fissaggio delle eventuali connessioni di terra da eseguire secondo le norme vigenti
8. Rimettere la slitta in posizione di lavoro e chiudere la custodia.

Installazione del ventilatore

Questa sezione descrive come installare l'opzione ventilatore sulle custodie che ne sono sprovviste. Il ventilatore può essere fornito con tensioni di 12VDC, 24VAC o 230VAC. Il ventilatore in 230VAC non può essere montato in concomitanza con altre opzioni compreso riscaldamento.

Alimentazione 12VDC:

1. Rimuovere il corpo svitando le due viti poste sul fondo posteriore.
2. Fissare il ventilatore sul fondo (fig. 4 punto 1) tramite le apposite viti in dotazione. Si ricorda che normalmente i fondi, dedicati all'utilizzo con ventilatore, sono forniti con un foro aggiuntivo con relativo filtro per la presa dell'aria.
3. Eseguire le connessioni ad una fonte di alimentazione corrispondente (se presente è possibile prelevarla dai morsetti del circuito di riscaldamento preposti all'alimentazione per la telecamera).

4. Chiudere la custodia.

Alimentazione 24VAC:

1. Rimuovere il corpo svitando le due viti poste sul fondo posteriore.
2. Eseguire le connessioni tra ventilatore e circuito relativo (fig. 9 punto 1).
3. Posizionare il ventilatore sul fondo (fig. 4 punto 1) e fissarlo, con il flusso dell'aria verso l'interno con le viti in dotazione. Si ricorda che normalmente i fondi dedicati all'utilizzo con ventilatore sono forniti con un foro aggiuntivo con relativo filtro per la presa dell'aria.
4. Fissare il circuito stampato sulla predisposizione della slitta nei pressi del fondo posteriore (fig. 1 punto 3).
5. Eseguire le connessioni del circuito alla fonte di alimentazione 24VAC (fig. 9 punto 2).
6. Il circuito in questione ha anche la possibilità di controllare un PTC grazie ad il termostato montato a bordo (punto 3).
7. Le custodie del tipo antipolvere hanno la predisposizione per il fissaggio delle eventuali connessioni di terra da eseguire secondo le norme vigenti
8. Nel circuito c'è anche la possibilità di prelevare l'alimentazione per una telecamera (fig. 7/2 punto 4).
9. Chiudere la custodia.

N.B.: Se il riscaldamento è già presente, sostituire il circuito esistente con quello nuovo.

Alimentazione 230VAC:

1. Rimuovere il corpo svitando le due viti poste sul fondo posteriore.
2. Eseguire le connessioni tra ventilatore e circuito relativo (fig. 10 punto 1).
3. Posizionare il ventilatore sul fondo (fig. 5 punto 1) e fissarlo, con il flusso dell'aria verso l'interno, sui due fori laterali destri, con le viti in dotazione. Si ricorda che normalmente i fondi dedicati all'utilizzo

con ventilatore sono forniti con un foro aggiuntivo con relativo filtro per la presa dell'aria.

4. Fissare il circuito relativo sopra al ventilatore, sui fori rimasti liberi, tramite le rimanenti viti e i distanziali forniti (fig. 5 punto 1).
5. Eseguire le connessioni del circuito alla fonte di alimentazione esterna (fig. 10 punto 2).
6. Le custodie del tipo antipolvere hanno la predisposizione per il fissaggio delle eventuali connessioni di terra da eseguire secondo le norme vigenti.
7. Chiudere la custodia.

Installazione dell'alimentatore

per telecamera

Questa sezione descrive come installare l'opzione alimentatore all'interno della custodia. L'alimentatore ha una tensione di ingresso di 230VAC o 115VAC ed una tensione di uscita, secondo i modelli, di 12VDC o 24VAC 400mA. Si ricorda che l'opzione alimentatore può essere montata in concomitanza con il ventilatore solo nel caso quest'ultimo utilizzi una tensione di 12VDC (con alimentatore da 12VDC).

1. Rimuovere il corpo svitando le due viti poste sul fondo posteriore.
2. Se presente il riscaldamento, allentare le viti dei morsetti del circuito, disconnettere i fili e rimuovere, svitando le due viti autofilettanti, il circuito in questione.
3. Applicare il distanziale plastico sulla torretta della slitta (fig. 6 punto 1).
4. Sostituire il filo di messa a terra tra il circuito e la slitta con quello fornito nella dotazione dell'opzione, nel caso applicare la protezione plastica al terminale che andrà fissato sulla slitta (punto 2).
5. Applicare la protezione plastica al terminale della messa a terra collegato da una parte al corpo della custodia, e dall'altra alla slitta interna.

Se necessario flettere i faston in modo che siano più aderenti alla slitta interna.

6. Fissare il circuito dell'alimentatore sulla predisposizione della slitta interna nei pressi del fondo posteriore (punto 3).
7. Connettere i fili dell'alimentazione della telecamera verificandone la tensione sui morsetti di uscita, contraddistinti da 12VDC o 24VAC (fig. 11 punti 1 o 4).
8. Se presente, connettere i fili del riscaldamento nei morsetti contraddistinti dalla scritta HEATER (punti 2 o 5).
9. Connettere i fili della rete ai morsetti di ingresso (punti 3 o 6).
10. Le custodie del tipo antipolvere hanno la predisposizione per il fissaggio delle eventuali connessioni di terra da eseguire secondo le norme vigenti.
11. Chiudere la custodia.

SPECIFICHE TECNICHE

Custodia

Dimensioni esterne:

105x95x275 mm
4,1x3,7x10,8 in (220)

105x95x315 mm
4,1x3,7x12,4 in (260)

105x95x355 mm
4,1x3,7x14 in (300)

Dimensioni interne:
70x65x220 mm
2,8x2,6x8,7 in (220)

70x65x260 mm
2,8x2,6x10,2 in (260)

70x65x300 mm
2,8x2,6x11,8 in (300)

Peso: 1,2 Kg (220)

1,3 Kg (260)

1,4 Kg (300)

Materiale: estruso e pressofusione di alluminio
 Verniciatura: polveri epossidiche RAL9002
 Grado di protezione: IP66

Tettuccio

Dimensioni esterne:
 113x71x330 mm
 4,4x2,8x13 in (220)

113x71x370 mm
 4,4x2,8x14,6 in (260)

113x71x410 mm
 4,4x2,8x16,1 in (300)

Peso: 0,3 Kg (220)
 0,4 Kg (260)
 0,5 Kg (300)

Riscaldamento

Ingombro:
 70x65x70 mm
 2,8x2,6x2,8 in
 Alimentazione:
 12VDC-24VAC, 20W
 115-230VAC, 40W
 Temperatura ON: < 14°C +/- 3°C
 < 39°F +/- 5°F
 Temperatura OFF: > 20°C +/- 3°C
 > 68°F +/- 5°F

Ventilatore

Ingombro:
 70x65x70 mm
 2,8x2,6x2,8 in
 Alimentazione:
 12VDC, 1W
 24VAC, 4W
 230VAC, 4W
 Temperatura ON: > 35°C +/- 3°C
 > 95°F +/- 5°F
 Temperatura OFF: < 20°C +/- 3°C
 < 68°F +/- 5°F

Alimentatore per telecamera

Ingombro:
 70x65x90 mm
 2,8x2,6x3,5 in

Tensione di ingresso: 230VAC o 115VAC
 Tensione di uscita: 12VDC o 24VAC
 Corrente fornita: 400mA
 Tensione riscaldamento: tensione ingresso
 Peso: 0,4 Kg

Supporti

Staffa a parete
 Dimensioni:
 70x115x285 mm
 2,7x4,5x11,2 in
 Peso: 0,6 Kg
 Fissaggio a parete, lo snodo consente la regolazione su due assi, portata 25 Kg.
 Vedi figura 12.

Staffa a parete
 Dimensioni:
 75x115x285 mm
 3x4,5x11,2 in
 Peso: 0,6 Kg
 Fissaggio a parete, lo snodo consente la regolazione su due assi, portata 25 Kg.
 Vedi figura 13.

Staffa a soffitto
 Dimensioni:
 ø 170x255x390 mm
 ø 6,7x10x15,4 in
 Peso: 1,4 Kg
 Fissaggio a soffitto, lo snodo consente la regolazione su due assi, portata 25 Kg.
 Vedi figura 14.

Supporto a colonna
 Dimensioni:
 ø 110x235 mm
 ø 4,3x9,3 in
 Peso: 0,45 Kg
 Fissaggio a colonna, lo snodo consente la regolazione su due assi, portata 25 Kg.
 Vedi figura 15.

INTRODUCTION

Medium weatherproof housing for general use.

Its modern design and internal dimensions make it suitable for most of the 1/3" and 1/4" cameras equipped with fixed-focus lenses or small zoom lenses available on the market. The particular camera opening and fixing systems make installation easier. This housing guarantees a weatherproof standard IP66 and thanks to the wide range of accessories available, such as heater kit, blower kit, camera power supply, sunshield, it allows both indoor and outdoor installations. It is equipped with two PG9 cable glands for external connections and is available in the 220, 260 and 300mm versions.



Turn off the power before performing any operations.

Products and accessories

Body + sunshield + heater kit
 Dustproof body only
 Sunshield
 Thermostatically controlled PTC heater kit
 Pre-installed thermostatically controlled blower kit
 Thermostatically controlled blower kit mounted at the back (for a future installation)
 Camera power supply
 Weatherproof junction box
 Camera power supply in weatherproof box

INSTALLATION

How to open the housing

To open the housing, unscrew the two screws placed on the side in the middle of the rear cover plate (fig.1 point 1), take the body out (point 2), hang it onto the suitable holder (fig. 7 point 1) and leave the internal and external slide in the working position. Before closing the housing take off the protective nylon and put silicagel salts envelope into.

How to install the camera

This chapter describes how to install the camera into the housing. We wish to remind our customers that power supply can be drawn from the power supply or heating circuit, if available, after checking that the right supply voltage is used.

1. Remove the body by unscrewing the two screws placed on the rear cover plate.
2. Move the internal slide sideways to enter its lower part (fig. 3 point 1).
3. Put the insulating washer between the 1/4" screw and the lower part of the slide, set the insulating spacer between the camera and the upper part of the slide (fig. 2 point 1), tighten the 1/4" screw and position the camera wherever wished (fig. 2 point 2).
4. If necessary use the additional spacers for a proper positioning of the camera and of the zoom lenses.
5. Re-set the slide in the working position and close the housing.

How to install the heater kit

This chapter describes how to install the heater kit option in the dustproof housings that are not equipped with it. The power input of the heater kit can be 12-24VDC/VAC or 115-230VAC versions. We wish to remind our customers that the heater kit option can be mounted together with the blower kit only if the power input of the latter is 12VDC or 24VAC.

1. Remove the body by unscrewing the two screws on the rear cover plate.
2. Rotate the internal slide in order to allow access to its lower part (fig. 3 point 1).
3. Fix the PTC element, by means of the relevant plate, on the lowest part of the internal slide (point 2). Let the wires run along the guides (point 3) and let them go through the relevant hole (point 4).

4. Fix the printed circuit on the slide's pre-arranged side near the rear cover plate (fig. 1 point 3).
5. Connect the wires of the heating element to the circuit on the clamp marked with HEATER (fig. 8 point 1). In the circuit there is also the possibility of drawing the power supply for a camera (point 2). Please pay attention to the supply voltage supplied in that it is the same both for the camera and the heater kit.
6. Feed the circuit by means of an external source of power on the inlet terminals (point 3).
7. The dustproof housings are pre-arranged for fixing possible ground connections to be carried out in compliance with the legislation in force.
8. Re-set the slide in the working position and close the housing.

How to install the blower kit

This chapter describes how to install the blower kit option into the housings that are not equipped with it. The power input of the blower kit can be 12VDC, 24VAC or 230VAC. The 230VAC blower kit cannot be mounted together with other options, heater kit included.

12VDC power supply:

1. Remove the body by unscrewing the two screws placed on the rear cover plate.
2. Fix the blower kit on the bottom (fig. 4 point 1), with the air flow towards the inside, by means of the relevant screws supplied with the kit. We wish to remind our customers that normally the cover plates, to be used with a blower kit, are supplied with an additional hole with the relevant filter for air intake.
3. Carry out the connections to a corresponding source of power (if available, it will be possible to draw it from the heating circuit terminals responsible for supplying power to the camera).

- ra).
4. Close the housing.

24VAC power supply:

1. Remove the body by unscrewing the two screws placed on the rear cover plate.
2. Carry out the connections between the blower kit and the relevant circuit (fig 9 point 1).
3. Position the blower kit on the bottom (fig. 4 point 1) and fix it on the holes, with the air flow towards the interior, by means of the screws supplied with the kit. We wish to remind our customers that normally the cover plates to be used with a blower kit are supplied with an additional hole with the relevant filter for air intake.
4. Fix the printed circuit on the slide's pre-arranged side near the rear cover plate (fig. 1 point 3).
5. Carry out the connections of the circuit to the external source of power 24VAC (fig. 9 point 2).
6. The above circuit can also control the PTC thanks to the thermostat assembled (point 3).
7. The dustproof housings are pre-arranged for fixing possible ground connections to be carried out in compliance with the legislation in force.
8. In the circuit there is also the possibility of drawing power supply for a camera (fig.9 point 4).
9. Close the housing.

N.B.: If heating has been already arranged, replace the current circuit with the new one.

230VAC power supply:

1. Remove the body by unscrewing the two screws placed on the rear cover plate.
2. Carry out the connections between the blower kit and the relevant circuit (fig. 10 point 1).
3. Position the blower kit on the bottom (fig. 5 point 1) and fix it on the two

- holes on the right-hand side, with the air flow towards the interior, by means of the screws supplied with the kit. We wish to remind our customers that normally the cover plates to be used with a blower kit are supplied with an additional hole with the relevant filter for air intake.
4. Fix the circuit over the blower kit, on the holes left free, by means of the remaining screws and of the spacers supplied (fig. 5 point 1).
5. Carry out the connections of the circuit to the external source of power (fig. 10 point 2).
6. The dustproof housings are pre-arranged for fixing possible ground connections to be carried out in compliance with the legislation in force.
7. Close the housing.

How to install the camera power supply

This chapter describes how to install the camera power supply option into the housing. The camera power supply has an input voltage of 230VAC or 115VAC and an output voltage, depending on the model, of 12VDC or 24VAC 400mA. Remember that the camera power supply option can only be assembled together with the fan if the latter uses a voltage of 12VDC (with 12VDC camera power supply).

1. Remove the body by loosening the two screws at the bottom rear of the housing.
2. If heating is installed, loosen the screws of the circuit terminal board, disconnect the wires and remove the circuit in question by unscrewing the two self-tapping screws.
3. Apply the plastic spacer onto the slide turret (fig. 6 point 1).
4. Replace the earth wire between the circuit and the slide with the wire supplied with the optional device, if it is the case, apply the plastic protection to the terminal wire that will eventually be fixed onto the slide (point 2).

5. Apply the plastic protection to the terminal wire of the earthing connected in part to the body of the housing and in part to the internal slide. If necessary, bend the fastons to ensure their adherence to the internal slide.
6. Fix the camera power supply circuit in the available position of the internal slide in the bottom rear of the housing (point 3).
7. Connect the camera power supply wires of the camera checking their voltage on the output boards, marked 12VDC or 24VAC (fig. 11 points 1 or 4).
8. If fitted, connect the heating wires into the terminal block marked HEATER (points 2 or 5).
9. Connect the mains wires to the input terminal block (points 3 or 6).
10. The dust-proof type housings can be fitted with earth connections if required to be performed in line with the standards in force.
11. Close the housing.

SPECIFICATIONS

Housing

External dimensions:

105x95x275 mm
4,1x3,7x10,8 in (220)

105x95x315 mm
4,1x3,7x12,4 in (260)

105x95x355 mm
4,1x3,7x14 in (300)

Internal dimensions:

70x65x220 mm
2,8x2,6x8,7 in (220)

70x65x260 mm
2,8x2,6x10,2 in (260)

70x65x300 mm
2,8x2,6x11,8 in (300)

Weight: 1,2 Kg	(220)	70x65x90 mm
1,3 Kg	(260)	2,8x2,6x3,5 in
1,4 Kg	(300)	Input voltage: 230VAC o 115VAC
Material: extrude and die-cast aluminium		Output voltage: 12VDC o 24VAC
Varnishing: epoxy powder coated RAL9002		Output current: 400mA
Weatherproof standard: IP66		Heater voltage: Input voltage
		Weight: 0,4 Kg
Sunshield		
External dimensions:		Bracket
113x71x330 mm		<i>Wall bracket</i>
4,4x2,8x13 in	(220)	Dimensions:
		70x115x285 mm
113x71x370 mm		2,7x4,5x11,2 in
4,4x2,8x14,6 in	(260)	Weight: 0,6 Kg
		Wall mount, two degrees of freedom, load rating 25 Kg. See figure 12.
113x71x410 mm		<i>Wall bracket</i>
4,4x2,8x16,1 in	(300)	Dimensions:
		75x115x226 mm
Weight: 0,3 Kg	(220)	3x4,5x8,9 in
0,4 Kg	(260)	Weight: 0,5 Kg
0,5 Kg	(300)	Wall mount, two degrees of freedom, load rating 15 Kg. See figure 13.
Heater kit		
Size:		<i>Ceiling bracket</i>
70x65x70 mm		Dimensions:
2,8x2,6x2,8 in		ø 170x255x390 mm
Power supply:		ø 6,7x10x15,4 in
12VDC-24VAC, 20W		Weight: 1,4 Kg
115-230VAC, 40W		Ceiling mount, two degrees of freedom, load rating 25 Kg. See figure 14.
Temperature ON: < 14°C +/- 3°C		<i>Column bracket</i>
< 39°F +/- 5°F		Dimensions:
Temperature OFF: > 20°C +/- 3°C		ø 110x235 mm
> 68°F +/- 5°F		ø 4,3x9,3 in
		Weight: 0,45 Kg
Blower kit		
Size:		Column mount, two degrees of freedom, load rating 25 Kg. See figure 15.
70x65x70 mm		
2,8x2,6x2,8 in		
Power supply:		
12VDC, 1W		
24VAC, 4W		
230VAC, 4W		
Temperature ON: > 35°C +/- 3°C		
> 95°F +/- 5°F		
Temperature OFF: < 20°C +/- 3°C		
< 68°F +/- 5°F		
Camera power supply		
Size:		

DESCRIPTION

Caisson étanche de dimensions moyennes pour un emploi général.

Son esthétique moderne et ses dimensions intérieures le rendent compatible avec la plupart des caméras de 1/3 et 1/4 de pouce, équipées d'objectifs à focale fixe ou de petits zooms disponibles sur le marché. L'original système d'ouverture et de fixation de la caméra en facilite les opérations d'installation. Ce caisson offre un degré d'étanchéité IP66 et une gamme complète d'accessoires tels que chauffage, ventilateur, alimentation pour caméra et toit pare-soleil qui en permettent une installation intérieure aussi bien qu'extérieure. Il est équipé de deux PG9 pour les connexions et il est disponible dans les versions de 220, 260 et 300mm de longueur.



Avant d'effectuer toute opération, il est indispensable de couper l'alimentation.

Produits et accessoires

Corps + toit + chauffage

Seulement corps anti-poussière

Toit pare-soleil

Chauffage à PTC thermostaté

Ventilateur thermostaté pré-installé

Ventilateur thermostaté monté sur le fond (pour une installation successive)

Alimentation pour caméra

Boîte de raccordement étanche

Alimentation pour caméra en boîte de raccordement étanche

INSTALLATION**Ouverture du caisson**

Pour ouvrir le caisson il faut dévisser les deux vis latérales situées à mi-hauteur du fond arrière (fig. 1 point 1), extraire le corps (point 2), l'accrocher au soutien prévu pour cet emploi (fig. 7 point 1) et laisser en position de travail le chariot interne et externe (fig 1 point 3).

Seulement avant de fermer le caisson insérer l'enveloppe de silicagel en enlevant le sachet protecteur en nylon.

Installation de la camera

Cette section explique comment installer la caméra à l'intérieur du caisson. A noter que l'alimentation peut être prélevée du circuit de chauffage ou d'alimentation, s'ils sont présents, en vérifiant préalablement qu'elle est correcte.

1. Enlevez le corps en dévissant les deux vis situées sur le fond postérieur.
2. Faites tourner latéralement le chariot interne pour accéder à sa partie inférieure (fig. 3 point 1).
3. Insérez la rondelle isolante entre la vis 1/4" et la partie inférieure du chariot, positionnez l'entretoise isolante entre la caméra et la partie supérieure du chariot (fig. 2 point 1), fixez la vis 1/4" en positionnant la caméra où vous désirez (fig 2 point 2).
4. Si nécessaire, utilisez les entretoises supplémentaires pour positionner correctement la caméra et l'objectif.
5. Placez le chariot en position de travail et fermez le caisson.

Installation du chauffage

Cette section explique comment installer le chauffage optionnel dans les caissons anti-poussière qui en sont dépourvus. Le chauffage peut être livré avec des tensions de travail de 12-24VDC/VAC ou de 115-230/VAC. A noter que le chauffage optionnel peut être monté avec le ventilateur seulement si celui-ci utilise une tension de 12VDC ou 24VAC.

1. Enlevez le corps en dévissant les deux vis situées sur le fond postérieur.
2. Faites tourner le chariot interne afin de rendre possible l'accès à sa partie inférieure (fig. 3 point 1).
3. Fixez le PTC, au moyen de la plaque fournie, sur l'extrémité inférieure du chariot interne (point 2).
Faites passer les fils dans les coulisses

(point 3) et à travers le trou fait exprès (point 4).

4. Fixez le circuit imprimé sur l'emplacement du chariot situé près du fond postérieur (fig. 1 point 3).
5. Connectez les fils de l'élément chauffant au circuit sur la borne marquée par HEATER (fig. 8 point 1). Le circuit permet également de prélever l'alimentation pour une caméra (point 2). Faites attention à l'alimentation fournie puisqu'elle est la même pour la caméra et pour le chauffage.
6. Alimentez le circuit d'une source externe sur les bornes d'entrée (point 3).
7. Les caissons anti-poussière sont équipés d'un emplacement pour la fixation d'éventuelles connexions à la terre à effectuer selon les normes en vigueur.
8. Placez le chariot en position de travail et fermez le caisson.

Installation du ventilateur

Cette section explique comment installer le ventilateur optionnel dans les caissons qui en sont dépourvus. Le ventilateur peut être livré avec des tensions de 12VDC, 24VAC ou 230 VAC. A noter que le ventilateur à 230VAC ne peut pas être monté avec d'autres options, y compris le chauffage.

Alimentation 12VDC:

1. Enlevez le corps en dévissant les deux vis situées sur le fond postérieur.
2. Au moyen des vis fournies, fixez le ventilateur sur le fond (fig. 4 point 1), avec l'écoulement d'air vers l'intérieur. A noter que les fonds, prévus pour l'emploi avec ventilateur, sont normalement livrés avec un trou supplémentaire équipé du filtre pour la prise d'air.
3. Effectuez les connexions à une source d'alimentation correspondante (si présente, il est possible de la prélever des bornes du circuit de chauffage prévues pour l'alimentation de la caméra).

4. Fermez le caisson.

Alimentation 24VAC:

1. Enlevez le corps en dévissant les deux vis situées sur le fond postérieur.
2. Raccordez le ventilateur au relatif circuit (fig. 9 point 1).
3. Positionnez le ventilateur sur le fond (fig. 4 point 1) et, au moyen des vis fournies, fixez-le sur les deux trous latéraux de droite, avec l'écoulement d'air vers l'intérieur. A noter que les fonds, prévus pour l'emploi avec ventilateur, sont normalement livrés avec un trou supplémentaire équipé du filtre pour la prise d'air.
4. Fixez le circuit imprimé sur l'emplacement du chariot situé près du fond postérieur (fig. 1 point 3).
5. Effectuez les connexions du circuit à la source d'alimentation externe 24VAC (fig. 9 point 2).
6. Le circuit en question a la possibilité de contrôler le PTC aussi grâce à un thermostat monté (point 3).
7. Les caissons anti-poussière sont équipés d'un emplacement pour la fixation d'éventuelles connexions à la terre à effectuer selon les normes en vigueur.
8. Le circuit permet également de prélever l'alimentation pour une caméra (fig. 9 point 4).
9. Fermez le caisson.

N.B.: Si le chauffage est déjà présent, afin d'avoir accès à la partie inférieure du chariot.

Alimentation 230VAC:

1. Enlevez le corps en dévissant les deux vis situées sur le fond postérieur.
2. Raccordez le ventilateur au relatif circuit (fig. 10 point 1).
3. Positionnez le ventilateur sur le fond (fig. 5 point 1) et, au moyen des vis fournies, fixez-le sur les deux trous latéraux de droite, avec l'écoulement d'air vers l'intérieur. A noter que les

fonds, prévus pour l'emploi avec ventilateur, sont normalement livrés avec un trou supplémentaire équipé du filtre pour la prise d'air.

4. Fixez le circuit au ventilateur, sur les trous qui sont encore libres, en utilisant les vis restantes et les entretoises fournies (fig. 5 point 1).
5. Effectuez les connexions du circuit à la source d'alimentation externe (fig. 10 point 2).
6. Les caissons anti-poussière sont équipés d'un emplacement pour la fixation d'éventuelles connexions à la terre à effectuer selon les normes en vigueur.
7. Fermez le caisson.

Installation de l'alimentateur pour camera

Cette section explique comment installer l'alimentation optionnelle à l'intérieur du caisson. L'alimentateur a une tension d'entrée de 230VAC ou 115VAC et une tension de sortie, suivant les modèles, de 12VDC ou 24VAC 400mA. On rappelle que l'alimentateur peut être monté en concomitance avec le ventilateur, seulement dans le cas où celui-ci utiliserait une tension de 12VDC (avec alimentateur de 12VDC).

1. Enlever le corps en dévissant les deux vis qui se trouvent sur le fond postérieur.
2. Si dans le modèle choisi le circuit de chauffage est présent, desserrer les vis des bornes du circuit, débrancher les fils et enlever le circuit en question, en dévissant les deux vis-taraud.
3. Appliquer l'entretoise en plastique sur la tourelle du chariot (fig. 6 point 1).
4. Remplacer le fil de prise de terre entre le circuit et le chariot par le fil qui est fourni avec l'alimentateur, dans ce cas, mettre la protection en plastique à la borne qui sera fixée au chariot (point 2).
5. Mettre la protection en plastique à la borne de la prise de terre reliée d'une part au corps de l'étui et d'autre part

au chariot interne.

Si nécessaire, replier les faston de façon à ce qu'ils soient plus adhérents au chariot interne.

6. Fixer le circuit de l'alimentateur sur le chariot interne, à l'endroit prévu à cet effet, qui se trouve dans le fond postérieur (point 3).
7. Brancher les fils d'alimentation de la caméra, en vérifiant la tension aux bornes de sortie, marquées 12VDC ou 24VAC (fig. 11 points 1 ou 4).
8. Dans le modèle ayant le circuit de chauffage, brancher les fils de chauffage aux bornes HEATER (points 2 ou 5).
9. Brancher les fils du réseau aux bornes d'entrée (points 3 ou 6).
10. Les étuis type anti-poussière sont déjà prédisposés pour la fixation de bornes de terre éventuelles, suivant les normes en vigueur.
11. Fermer l'étui.

SPECIFICATIONS

Caisson

Surface extérieure: 105x95x275 mm 4,1x3,7x10,8 in	(220)
105x95x315 mm 4,1x3,7x12,4 in	(260)
105x95x355 mm 4,1x3,7x14 in	(300)
Surface intérieure: 70x65x220 mm 2,8x2,6x8,7 in	(220)
70x65x260 mm 2,8x2,6x10,2 in	(260)
70x65x300 mm 2,8x2,6x11,8 in	(300)
Poids: 1,2 Kg	(220)
1,3 Kg	(260)
1,4 Kg	(300)

Matériel: profilé et fonte d'aluminium
Vernissage: présentation peinture époxy
RAL9002
Degré d'étanchéité: IP66

Tension d'entrée: 230VAC ou 115VAC
Tension de sortie: 12VDC ou 24VAC
Courant de sortie: 400mA
Tension de chauffage: Tension d'entrée
Poids: 0,4 Kg

Double toit

Surface extérieure:
113x71x330 mm
4,4x2,8x13 in (220)

113x71x370 mm
4,4x2,8x14,6 in (260)

113x71x410 mm
4,4x2,8x16,1 in (300)

Poids: 0,3 Kg (220)
0,4 Kg (260)
0,5 Kg (300)

Chauffage

Encombrement:
70x65x70 mm
2,8x2,6x2,8 in
Alimentation:
12VDC-24VAC, 20W
115-230VAC, 40W
Température ON: < 14°C +/- 3°C
< 39°F +/- 5°F
Température OFF: > 20°C +/- 3°C
> 68°F +/- 5°F

Ventilateur

Encombrement:
70x65x70 mm
2,8x2,6x2,8 in
Alimentation: 12VDC, 1W
24VAC, 4W
230VAC, 4W
Température ON: > 35°C +/- 3°C
> 95°F +/- 5°F
Température OFF: < 20°C +/- 3°C
< 68°F +/- 5°F

Alimentateur pour camera

Encombrement:
70x65x90 mm
2,8x2,6x3,5 in

Supports

Support mural
Dimensionnement:
70x115x285 mm
2,7x4,5x11,2 in
Poids: 0,6 Kg
Support mural, deux degrés de liberté, charge utile 25 Kg. Voir figure 12.

Support mural
Dimensionnement:
75x115x285 mm
3x4,5x11,2 in
Poids: 0,5 Kg
Support mural, deux degrés de liberté, charge utile 25 Kg. Voir figure 13.

Support plafond
Dimensionnement:
ø 170x255x390 mm
ø 6,7x10x15,4 in
Poids: 1,4 Kg
Support plafond, deux degrés de liberté, charge utile 25 Kg. Voir figure 14.

Support à colonne
Dimensionnement:
ø 110x235 mm
ø 4,3x9,3 in
Poids: 0,45 Kg
Support à colonne, deux degrés de liberté, charge utile 25 Kg. Voir figure 15.

BESCHREIBUNG

Dichtes Universal-Schutzgehäuse mit mittleren Abmessungen.

Das moderne Design und die Innenabmessungen machen dieses Gehäuse mit dem größten Teil der im Handel erhältlichen 1/3" und 1/4" Kameras, die mit Objektiven mit fester Brennweite oder mit kleinem Zoom-Objektiv ausgestattet sind, kompatibel. Ein spezielles System zur Öffnung und Befestigung der Kamera erleichtert die Installationsarbeiten.

Das Schutzgehäuse hat eine Schutzart IP66 und läßt sich dank der großen Auswahl an Zubehör wie Heizung, Ventilator, Netzteil für die Kamera sowie Sonnenschutz-Abdeckung sowohl in Innen- als auch in Außenbereichen einsetzen. Es verfügt über zwei PG9 für die Anschlüsse und ist in drei Versionen 220, 260 und 300 mm erhältlich.



Vor allen Eingriffen immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

Produkte und zubehör

Körper + Abdeckung + Heizung
Nur staubdichter Körper
Sonnenschutz-Abdeckung
Heizung mit PTC mit Temperaturregelung durch Thermostat
Voreingebauter Ventilator mit Temperaturregelung durch Thermostat
Am Boden montierter Ventilator mit Temperaturregelung durch Thermostat (für eine spätere Installation)
Netzteil für Kamera
Dichter Anschlußkasten
Speisegerät für Kamera in dichtem Anschlußkasten

INSTALLATION

Öffnung des schutzgehäuses

Zum Öffnen des Schutzgehäuses die an der Rückwand auf halber Höhe seitlich angebrachten Schrauben lösen (Bild. 1 Punkt 1), den Körper herausziehen (Punkt 2), an der dafür gedachten Haltevorrichtung anhängen (Bild.7 Punkt 1) und den Innen- und

Außenschlitten in Arbeitsstellung belassen. Bevor Sie das Gehäuse schließen, entfernen Sie bitte von dem lose beigegepackten Silikat-Salzbeutel die äußere transparente Verpackung. Legen Sie nun den weißen Beutel in das Innere des Gehäuses.

Installation der Kamera

In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie die Kamera im Inneren des Schutzgehäuses installiert wird. Es wird daran erinnert, daß die Stromversorgung dem Heizungs- oder dem Versorgungsstromkreis entnommen werden kann, wo diese vorhanden sind. Vorher muß überprüft werden, daß die Versorgung korrekt ist.

1. Die beiden Schrauben auf der Rückwand lösen und den Körper herausziehen.
2. Den Innenschlitten seitlich verschieben, um so Zugang zum unteren Teil zu erhalten (Bild. 3 Punkt 1).
3. Die Isolierungs-Unterlegscheibe zwischen der Schraube 1/4" und dem unteren Schlittenteil einfügen, das Isolierungs-Distanzstück zwischen der Kamera und dem oberen Schlittenteil positionieren (Bild. 2 Punkt 1), die Schraube 1/4" anziehen und so die Kamera in der gewünschten Stellung anbringen (Punkt 2).
4. Wenn nötig, für die richtige Positionierung von Kamera und Optik die zusätzlichen Distanzstücke benutzen.
5. Den Schlitten in die Arbeitsstellung zurückbringen und das Schutzgehäuse schließen.

Installation der Heizung

In diesem Abschnitt wird die nachträgliche Installation Heizung, die als Sonderzubehör lieferbar Heizung ist beschrieben. Es stehen zwei verschiedene Heizungen zur Verfügung: 12-24VDC/VAC oder 115-230VAC. Wir erinnern daran, daß die Heizung nur dann gleichzeitig zu dem Ventilator eingebaut werden kann, wenn letzterer eine Spannung von 12VDC oder 24VAC benutzt.

1. Die beiden Schrauben an der Rückwand lösen und den Körper herausziehen.
2. Den Innenschlitten drehen, so daß der Zugang zu seinem unteren Teil möglich wird (Bild. 3 Punkt 1).
3. Mit Hilfe des betreffenden Plättchens den PTC am äußersten unteren Teil des Innenschlittens befestigen (Punkt 2). Die Drähte in die Führungen schieben (Punkt 3) und sie durch das eigens dafür vorgesehene Loch hindurchführen (Punkt 4).
4. Die gedruckte Schaltung an der auf dem Schlitten vorgesehenen Stelle in der Nähe der Rückwand befestigen (Bild. 1 Punkt 3).
5. Die Drähte des Heizelements an den Schaltkreis an die mit HEATER bezeichnete Klemme anschließen (Bild. 8 Punkt 1). Der Schaltkreis bietet auch die Möglichkeit, die Betriebsspannung für eine Kamera zu entnehmen (Punkt 2). Es muß auf die Art der gelieferten Betriebsspannung geachtet werden, denn sie ist für Kamera und Heizung gleich.
6. Den Schaltkreis von einer äußeren Quelle her an den Eingangsklemmen mit Spannung versorgen (Punkt 3).
7. Die staubdichten Schutzgehäuse sind für die Befestigung der eventuellen Erdanschlüsse, die den geltenden Bestimmungen entsprechend auszuführen sind, vorbereitet.
8. Den Schlitten in die Arbeitsstellung zurückbringen und das Schutzgehäuse schließen.

Installation des ventilators

In diesem Abschnitt wird die Installation des als Sonderzubehör lieferbaren Ventilators in die staubdichten Schutzgehäuse beschrieben, die nicht schon über ihn verfügen. Der Ventilator kann mit den Spannungen 12VDC, 24VAC oder 230VAC geliefert werden. Der Ventilator 230VAC kann nicht zusammen mit anderem Sonderzubehör einschließlich Heizung montiert werden.

Betriebsspannung 12VDC:

1. Die beiden Schrauben an der Rückwand lösen und den Körper herausziehen.
2. Den Ventilator mit den mitgelieferten Schrauben mit nach innen gerichtetem Luftfluß am Boden befestigen (Bild 4 Punkt 1). Normalerweise sind die Böden, die für den Einbau des Ventilators vorgesehen sind, mit einem zusätzlichen Loch für die Luftansaugung und dem zugehörigen Filter ausgestattet.
3. Die Anschlüsse an eine entsprechende Versorgungsquelle durchführen (wenn vorhanden, kann die Betriebsspannung den Klemmen des Heizschaltkreises, die für die Versorgung der Kamera vorgezogen werden, entnommen werden).
4. Das Schutzgehäuse schließen.

Betriebsspannung 24VAC:

1. Die beiden Schrauben an der Rückwand lösen und den Körper herausziehen.
2. Die Anschlüsse zwischen dem Ventilator und dem entsprechenden Schaltkreis durchführen (Bild. 9 Punkt 1).
3. Den Ventilator am Boden ansetzen und mit den mitgelieferten Schrauben mit nach innen gerichtetem Luftfluß in den beiden Löchern befestigen (Bild. 4 Punkt 1). Normalerweise sind die Böden, die für den Einbau des Ventilators vorgesehen sind, mit einem zusätzlichen Loch für die Luftansaugung und dem zugehörigen Filter ausgestattet.
4. Die gedruckte Schaltung an der auf dem Schlitten vorgesehenen Stelle in der Nähe der Rückwand befestigen (Bild. 1 Punkt 3).
5. Die Anschlüsse der Schaltung an die äußere Versorgungsquelle durchführen 24VAC (Bild. 9 Punkt 2).
6. Der bezügliche Kreis verfügt außerdem über die Möglichkeit, das PTC über dem am Bord montierten Thermostat zu kontrollieren (Punkt 3).
7. Die staubdichten Schutzgehäuse sind

- für die Befestigung der eventuellen Erdanschlüsse, die den geltenden Bestimmungen entsprechend auszuführen sind, vorbereitet.
8. Der Schaltkreis bietet auch die Möglichkeit, die Betriebsspannung für eine Kamera zu entnehmen (Bild. 9 Punkt 4).
9. Das Schutzgehäuse schließen.

Anmerkung: Sollte die Heizung bereits vorhanden sein, dann ist der existierende Kreis durch den neuen zu ersetzen.

Betriebsspannung 230VAC:

1. Die beiden Schrauben an der Rückwand lösen und den Körper herausziehen.
2. Die Anschlüsse zwischen dem Ventilator und dem entsprechenden Schaltkreis durchführen (Bild. 10 Punkt 1).
3. Den Ventilator am Boden ansetzen und mit den mitgelieferten Schrauben mit nach innen gerichtetem Luftfluß in den beiden Löchern auf der rechten Seite befestigen (Bild. 5 Punkt 1). Normalerweise sind die Böden, die für den Einbau des Ventilators vorgesehen sind, mit einem zusätzlichen Loch für die Luftansaugung und dem zugehörigen Filter ausgestattet.
4. Die entsprechende Schaltung mit Hilfe der übriggebliebenen Schrauben und der mitgelieferten Distanzstücke über dem Ventilator in den freigeblichen Löchern befestigen (Abb. 5 Punkt 1).
5. Die Anschlüsse der Schaltung an die äußere Versorgungsquelle durchführen (Bild. 10 Punkt 2).
6. Die staubdichten Schutzgehäuse sind für die Befestigung der eventuellen Erdanschlüsse, die den geltenden Bestimmungen entsprechend auszuführen sind, vorbereitet.
7. Das Schutzgehäuse schließen.

Installation der Netzteil für Kamera

Die Netzteil weist eine Eingangsspannung von 230VAC oder 115VAC auf und eine

Ausgangsspannung, die je nach Modell 12VDC beziehungsweise 24VAC (Bild 3) 400 mA betragen kann. Es wird hiermit darauf hingewiesen, daß die Netzteil gleichzeitig mit dem Ventilator installiert werden kann, nur im Falle, daß der letzte eine Spannung von 12VDC beziehungsweise von 24VAC anwendet.

1. Den Körper entfernen, indem man die zwei Schrauben am Rückgrund ausdreht.
2. Ist die Heizung vorhanden, dann Schrauben der Schaltungsklemmen lockern, Drahtleitungen auseinander nehmen und beim Ausdrehen der selbsteinschneidenden Schrauben die betroffene Schaltung entfernen.
3. Das Entfernungstück aus Kunststoff an den Führungsrevolver (Bild 6 Punkt 1) anbringen.
4. Die Leitungserdung zwischen der Schaltung und der Führung durch die in der Optionausrüstung ausgelieferten Leitungserdung ersetzen, wenn es notwendig sein sollte, den Kunststoffschutz an den an die Führung zu befestigten Endverschluß anbringen (Punkt 2))
5. Den Kunststoffschutz an den Endverschluß der Erdung anbringen, der einerseits an dem Kapselungskörper und andererseits an der internen Führung angeschlossen ist. Wenn notwendig sein sollte, die Klemmen biegen, damit sie noch enger anliegend an der internen Führung sind.
6. Schaltung der Speiseleitung an der Auslegung der internen Führung am Rückgrund befestigen (Punkt 3).
7. Die Zuführungsleitungen der Kamera anschließen und dabei die Spannung am Ausgangsklemmen überprüfen, durch 12VDC beziehungsweise 24VAC gekennzeichnet (Bild. 11 Punkte 1 oder 4).
8. Wenn vorhanden, Heizungsdrähte an Klemmen anschließen, die durch die Aufschrift HEATER gekennzeichnet sind (Punkte 2 oder 5).

